

# 中国贸易报

## CHINA TRADE NEWS



官方微信



官方微博

主管主办:中国国际贸易促进委员会(CCPIT) 总第4272期 2013年11月5日 星期二 周三刊 今日十二版 国内统一刊号:CN11-0015 国外代号:D1110 邮发代号:1-79 中国贸易新闻网:www.chinatradenews.com.cn

### 《中英贸易破冰之旅暨中英经贸关系60周年特别报道》

# 珍贵老照片唤起难忘往事 “破冰者”后代追忆中英经贸60年



1977年,斯蒂芬·佩里在杭州梅家坞村观看采茶女朱秀凤演示采茶过程

■ 本报记者 高洪艳 韦莉馨

53岁的杭州九溪村村民朱秀凤做梦也没有想到,她成为了近日一则寻人启事上的女主角,而找她的人,是36年前只有一面之缘的英国绅士——斯蒂芬·佩里,现任伦敦出口公司主席、英国48家集团俱乐部主席。

一张珍贵的老照片记录了朱秀凤和

佩里36年前相见的瞬间——江南的茶园刚萌出新绿,烟雨濛濛的天气乍暖还寒,17岁的朱秀凤面容娟秀,一身碎花棉袄,俯首采摘新茶。她的身边是一位凝神观看的外国男子,他身着黑色的英伦风衣,手撑一把黑伞,似乎想凑得更近,但又怕打扰了细心劳作的采茶姑娘。这位男子,自然就是年轻时候的斯蒂芬·佩里。

这张似乎还散发着茶香的照片,今年7

月11日出现在了人民大会堂。斯蒂芬·佩里带领英国经贸界代表团参加中英贸易破冰之旅暨中英经贸关系60周年庆祝活动,并在人民大会堂受到了国家副主席李源潮的接见。在与李源潮见面时,斯蒂芬·佩里提出,请中方帮助寻找照片上的采茶姑娘。

半个月后,照片中的采茶姑娘——朱秀凤在茫茫人海中被找到了。她1981年就从梅家坞嫁到了同为茶叶产地的九

溪村,当年的采茶姑娘现在经营着自己的小茶庄和茶园,过着平淡却也怡然的小日子。大约是因为一直生活在秀丽温婉的西湖边,36年的沧海桑田并没有让朱秀凤的眉目发生太大的变化,她的女儿一眼就从村里寻人启事的照片上认出了自己的母亲。

故事,由此浮现……

(下转第4版)

## 姚景源:企业家迎来大有可为的新时代

■ 本报记者 高洪艳

“当前的中国,工业化不断推进、城镇化不断扩张、市场化不断完善、国际化不断拓展,中国经济正处在一个重要的战略发展机遇期,工业化和信息化紧密融合,城镇化和农业现代化相辅相成,无论对哪一个行业来说,都是大有作为的历史时期;无论是哪一位企业家,都迎来了一个大有可为的新时代。”11月2日,在由中国贸促会商业行业分会主办的2013年中国营销大会上,国务院参事室特邀研究员、国家统计局原总经济师姚景源做了关于中国宏观经济走势与市场发展新机遇的主旨演讲。

工业化创造供给,城镇化创造需求,市场化充满活力,国际化使经济有不断拓展的新空间,在姚景源看来,中国经济的基本面,也就是国民经济中最本质、最主流的方面依然是健康的、积极的。2013年,中国经济能做到“稳中有进”,保持7.5%以上的增长速度毫无悬念。

稳中有进 成绩斐然

“民间老百姓有句话叫‘八月十五看收

成’,意思是到了中秋节基本上就可以判断全年的收成如何了。距离2013年收官还有两个月,现在已经可以对全年的经济做出判断。去年年底的中央经济工作会议对2013年的中国经济提出了一个总基调——稳中有进,现在来看,中国经济完全能够达到‘稳中有进’的总要求。”姚景源说,从经济增长率、通货膨胀率、失业率和国际收支四个指标看,中国经济保持了较快增长,通货膨胀率控制在3%以内,同时,就业状况整体良好,国际收支状况趋于平衡。在世界经济复苏乏力、需求不振、贸易保护主义抬头的外部环境和国内经济增速持续下行的复杂形势下,中国经济取得如此成绩,的确来之不易。

国家统计局数据显示,前三季度,中国国内生产总值为386762亿元,同比增长7.7%,这样的成绩单令人欣慰。姚景源表示:“中央经济工作会议确定今年的经济增长目标在7.5%左右。目前来看,中国经济保持7.5%以上的增长速度毫无悬念。”他还这一数据做了横向比较,“美国今年的经济增长率为2%左右,欧盟经济今年有可能摆脱负增长,日本有可能实现1%到2%的增

长。在金砖国家中,印度的经济增长率估计在5%到6%之间。可以预见,中国仍是世界主要经济体中发展速度最快的国家。”

“与此同时,前三季度,居民消费价格同比上涨2.5%,所以,物价上涨控制在中央经济工作会议确定的3%红线以内也是毫无问题的。在全世界尤其是新兴市场国家都面临通货膨胀压力的背景下,中国经济既保持了较快的增长速度又能把通货膨胀率控制在3%以内,是一个了不起的成就。”姚景源说。

四大困难 改革攻坚

尽管如此,“我们还是看到中国经济存在的深层次矛盾和问题,认识到这些才可以推动改革。”姚景源将中国经济面临的挑战梳理为四个方面,首先,经济下行压力和产能过剩矛盾加剧。他特别提到,不仅钢铁、水泥、电解铝等传统行业产能过剩形势严峻,连风力发电、光伏等新兴产业也出现了过剩,所以,产能过剩已是中国经济面临的大问题。

其次,土地、劳动力、原材料等各项要素

成本都在上涨,传统的劳动密集型产业遇到了发展阻力,用低价格产品打天下这条路不可持续。姚景源指出:“由于产能过剩,生产企业不可能把上涨的要素价格完全转移到产品售价上来。怎么办?就是要创新,要通过技术进步和提高劳动生产率来吸纳这些要素价格的上涨。”

再次,金融领域存在潜在风险。过去,中国主要靠投资拉动经济,但是大量的投资和信贷,以及地方政府的融资平台逐渐积累了风险,需要通过加大改革来解决。

最后,姚景源认为,资源环境压力与日俱增,已经无法支撑粗放型的增长方式,中国需要“实实在在”的增长。他解释说,实实在在的增长是有质量和效益的增长,是全社会物质财富得到真正增加的增长,是依靠科技进步、依靠创新、依靠劳动生产率提高实现的增长,是把负效应降到最低的“美丽增长”,是以改善民生为本,促进社会和谐为目的的增长。

经贸看台

### 本期看点

7D游戏沦为“眼球经济”

详细报道见第2版

物流遇上“双十一”  
光棍节“不孤单”

详细报道见第3版

全球会展业  
走到服务创新的路口

详细报道见第5版

展会的政府边界

详细报道见第5版

2013秋冬面料展:  
中国纺织行业进入蜕变期

详细报道见第6版

### 新改革 新梦想

#### 中国高层首次透露 三中全会议题

本报讯 国务院总理李克强11月1日表示,十八届三中全会将深化财政、金融、价格、企业等领域改革。

“中国的改革已进入深水区,我们将全面深化改革,着力突破深层次障碍,推进结构性改革。大家关心的财政、金融、价格、企业等改革,都会不断走向深入。”11月2日晚,官方公布了李克强在21世纪理事会北京会议开幕式上的演讲全文。

这是中国高层领导人首次对外正式透露三中全会有关改革的议题。此前,国际投行、国内金融机构纷纷对新一轮改革可能涉及的议题做出预测,官方智囊机构之一国研中心“383方案”在行政管理体制、土地制度改革等8个领域提出了政策建议。

11月1日当天,李克强在地方政府职能转变和机构改革工作电视电话会议上还发表讲话,要求地方政府在职能转变中,在减少事前审批的同时,加强事中事后监管,规范监管行为,克服随意性,着力构建统一开放、公平竞争的市场经济环境。“做好政府改革这篇大文章。”他说。

李克强在21世纪理事会北京会议开幕式的演讲中同时强调了开放对于中国全面深化改革的意义。他说,“开放也是中国发展的重要引擎,开放能够促进和带动改革。”最近,中国(上海)自由贸易试验区正式启动,通过简政放权等诸多措施来推进改革开放,这从一个侧面再次显示了中国扩大开放的决心和信心。

11月1日至3日,以“读懂中国”为主题的21世纪理事会北京会议在北京召开。此次会议由中国国家创新与发展战略研究会等主办,该研究会现任会长郑必坚是“中国和平崛起”论的提出者,曾任中共中央党校前常务校长。据消息人士透露,郑必坚参加了此次十八届三中全会文件的起草工作。(蔡静)

编辑:高洪艳 联系电话:95013812345-1024  
制版:董童 E-mail:myyaowen@163.com

#### 本报常年法律顾问

■ 北京市炜衡律师事务所  
■ 赵继明 赵继云 律师  
■ 电话:010-62684388

